

14

REPUBLICA DEL ECUADOR SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS

FORMULARIO DE BALANCE
Form. 0001

AÑO: 1973

Denominación de la Compañía según sus Estatutos: OSRAM DEL ECUADOR S.A.		SIGLAS OSRAM ODESA		Nº EXPEDIENTE 5004-71	
PRINCIPAL	Ciudad GUAYAQUIL	Calle y Nº 9 de OCTUBRE Nº 424-Ofcna 1013	Teléfono 306-530	Casilla Correos 8410	Cable OSRAM
SUCURSALES					

Período del Balance:
De: **10** de **ENERO** de **1973**; Al **31** de **DICIEMBRE** de **1973**

NOMINA DE ADMINISTRADORES Y COMISARIOS DE LAS COMPAÑIAS NACIONALES (Que se hallan actualmente en ejercicio)

1.— ADMINISTRADORES:	NOMBRES	NACIONALIDAD
Presidente:	Sr. ALFREDO ZELLER	ECUATORIANA
Vicepresidente:		
Gerente (s)	Sr. RUDOLF RIXRATH	ALEMANA
Directores o Vocales Principales:	Sr. ALFREDO ZELLER Dr. CARLOS PENAHERRERA	ECUATORIANA ECUATORIANA
Directores o Vocales Suplentes:		
2.— COMISARIOS:		
Principal (es)	Srta. PIEDAD CALDERON	ECUATORIANA
Suplente (s)		

DATOS DEL (O DE LOS) REPRESENTANTE (S) LEGAL (ES)

Nombre (s)	RUDOLF RIXRATH	Nacionalidad	ALEMANA
Cargo (s)	GERENTE		

COMPANIAS EXTRANJERAS DOMICILIADAS EN EL ECUADOR

REPRESENTANTE (S) PERMANENTE (S) EN EL ECUADOR:

Nombre (s)	Nacionalidad
Cargo (s) o Designación (es)	Carnet de Domiciliación Nº

LA CONTABILIDAD ESTA A CARGO DE:

RAUL E. MATA ITURRALDE	Denominación de la Persona Jurídica:
Nombres y Apellidos (Persona Natural)	Nacionalidad
	Dirección:

OTRAS INFORMACIONES (A la fecha del Balance)

La Compañía esta Amparada

LEY DE FOMENTO: Industrial ; Agropecuario ; Turismo ; Otra ; Clasificación: **" B "**

ACUERDO INTERMINISTERIAL: Nº **9484** Fecha **13 de OCTUBRE de 1970**

<p style="text-align: center;">SUPERINTENDENCIA DE COMPAÑIAS</p> <p>Recibido hoy día a 30 de Abril de 1973</p> <p>a las 10 de la mañana con 0 anexos</p> <p>constantes en 0 fojas útiles.- CERTIFICO</p> <p style="text-align: center;">EL SECRETARIO</p> <p style="text-align: center;"><i>[Signature]</i></p>	<p>Provincia <input type="text" value="9"/> Actividad: <input type="text" value="3839"/></p> <p>Tipo de Compañía: A: <input type="text" value="1"/> B: <input type="text" value="1"/> C: <input type="text" value="1"/> D: <input type="text" value="3"/> E: <input type="text" value="3"/></p> <p>Capital: <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="4"/> <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="8"/> <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="15"/></p> <p>Activos: <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="4"/> <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="8"/> <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="10"/></p> <p>Informes: A <input checked="" type="checkbox"/> B <input checked="" type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D <input type="checkbox"/> E <input checked="" type="checkbox"/></p> <p style="text-align: right;"><i>[Signature]</i></p>
---	---

ACTIVO			PARCIALES	TOTALES	Nº
I.— CORRIENTE					
10.00	DISPONIBLE			444,354.27	10
10.10	Caja		5,138.81		
10.20	Bancos		439,215.46		
10.30					
12.00	ACCIONISTAS POR ACCIONES SUSCRITAS NO PAGADAS			1'298,000.00	12
14.00	DEUDORES A CORTO PLAZO (Hasta un año)			2'161,364.46	14
14.10	Cuentas por Cobrar		953,148.19		
14.20	Obligaciones por Cobrar		1'208,216.27		
14.30	Préstamos a Accionistas				
14.40					
14.50	MENOS: Provisión para Incobrables	(-)			
16.00	DEUDORES A LARGO PLAZO (Más de un año)			1'335,858.29	16
16.10	Cuentas por Cobrar		1'065,304.92		
16.20	Obligaciones por Cobrar				
16.30	Préstamos a Accionistas				
16.40	DEPOSITOS EN GARANTIA I OTROS		270,553.37		
16.50	MENOS: Provisión para Incobrables				
18.00	INVENTARIOS			6'058,091.00	18
18.10	Materias Primas		3'005,175.80		
18.20	Productos en Proceso		32,299.35		
18.30	Productos Terminados o Mercaderías en Almacén		1'556,188.82		
18.40	Suministros y Materiales		910,484.35		
18.50	MATERIALES POR LIQUIDAR		553,942.68		
18.60	MENOS: Provisiones	(-)			
20.00	INVERSIONES				
20.10	Participación en otras Compañías Nacionales (Acciones)				
20.20	Inversiones en el Exterior				
20.30					
II.— FIJO					
22.00	NO DEPRECIABLE			1'159,812.06	22
22.10	Terrenos		563,513.38		
22.20	Maquinarias en Montaje		596,298.69		
22.30	Proyectos en Curso				
22.40					
24.00	DEPRECIABLE	Valor de Adquisición	Deprec. Acumulada	12'902,826.48	24
24.05	Edificios	2'871,509.60	75,214.88	2'796,294.72	
24.10	Instalaciones de Edificios				
24.15	Maquinarias	9'245,360.69	952,272.65	8'293,088.04	
24.20	Equipos	747,554.47	98,657.04	648,897.43	
24.25	Muebles y Enseres	702,342.77	47,396.25	654,946.52	
24.30	Vehículos	584,247.96	74,648.19	509,599.77	
24.35					
24.40					
24.45					
26.00	INTANGIBLES	Valor Adquisición	Amort. Acumulada		
26.10	Patentes y Marcas				
26.20	Concesiones				
26.30					
III.— OTROS ACTIVOS					
28.00	ACCIONES PROPIAS READQUIRIDAS				28
30.00	CARGOS DIFERIDOS	Valor Inicial	Amort. Acumulada	3'558,048.51	30
30.10	Gastos de Constitución y Puesta en Marcha			1'893,956.24	
30.20	Gastos de Invest. y Exper.				
30.30	Gastos de Exploración				
30.40	DIFERENCIA COSTO DE FABRICACION 1973			1'664,092.27	
32.00	OTROS ACTIVOS NO ESPECIFICADOS				32
IV.— REVALORIZACIONES Y DESVALORIZACIONES					
34.00	REVALORIZACIONES	Valor de Reavalúo	Amortiz. Acumulada		34
34.10	Terrenos				
34.20	Edificios				
34.30	Maquinarias				
34.40					
34.50					
36.00	DESVALORIZACIONES (Menos)			(-)	36
36.10	De Bienes Raíces			(-)	
36.20					
V.— PERDIDAS					
38.00	PERDIDAS ACUMULADAS DE EJERCICIOS ANTERIORES				38
40.00	PERDIDAS DEL PRESENTE EJERCICIO			2'607,335.38	40
TOTAL DEL ACTIVO				31'525,690.45	

PASIVO			PARCIALES	TOTALES	Nº
I.— EXIGIBLE A CORTO PLAZO					
11.00 CUENTAS POR PAGAR				4'863,757,23	11
13.00 OBLIGACIONES VENCIDAS (quirografarias, prendarias, hipotecarias, etc.)					13
15.00 OBLIGACIONES POR PAGAR	Acreedores en el País	Acreedores en el Exterior		2'770.636.30	15
15.10 Quirografarias o Sobregiros	2'809,300.00		2'809,300.00		
15.20 Prendarias					
15.30 Hipotecarias					
15.40 Préstamos de Accionistas					
15.50 Acreedores por Impuestos			76,373.20		
15.60 Aportes Patronales, Personales, Fondo de Reserva, etc.			(115,636.90)		
15.70 Dividendos de Accionistas (Ejercicios Anteriores)					
17.00 OTROS					17
II.— EXIGIBLE A LARGO PLAZO					
19.00 CUENTAS POR PAGAR				5'739,340.89	19
21.00 OBLIGACIONES VENCIDAS (quirografarias, prendarias, hipotecarias, etc.)					21
23.00 OBLIGACIONES POR PAGAR	Acreedores en el País	Acreedores en el Exterior		5'152,556.03	23
23.10 Quirografarias o Sobregiros		5'152,556.03	5'152,556.03		
23.20 Prendarias					
23.30 Hipotecarias					
23.40 Préstamos de Accionistas					
23.50 Acreedores por Impuestos					
23.60 Aportes Patronales, Personales, Fondo de Reserva, etc.					
25.00 OBLIGACIONES EMITIDAS (Art. 236 Ley de Compañías)					25
27.00 OTROS					27
III.— OTROS PASIVOS					
29.00 CREDITOS DIFERIDOS					29
31.00 UTILIDADES DIFERIDAS					31
33.00 APORTES DE SOCIOS PARA CAPITALIZACIONES FUTURAS					33
35.00 CREDITOS A FAVOR DE CASA MATRIZ					35
37.00 CUENTAS EN PARTICIPACION					37
39.00 OTROS					39
IV.— CAPITAL Y RESERVAS					
41.00 CAPITAL SOCIAL				13'000.000.00	41
41.10 Acciones Nominativas			13'000.000.-		
41.20 Acciones Al Portador					
43.00 RESERVAS					43
43.10 Legal (Art. 333)					
43.20 Estatutarias					
43.30 Facultativas					
45.00 CAPITAL SUPERAVIT					45
45.10 Por revalorizaciones					
45.20 Por beneficios ocasionales de Capital					
45.30 Otras (Donaciones, Ganancias no repartidas, etc.)					
45.40 MENOS: Déficit por Desvalorizaciones			(-)		
V.— GANANCIAS					
47.00 UTILIDADES ACUMULADAS DE EJERCICIOS ANTERIORES					47
49.00 UTILIDADES DEL PRESENTE EJERCICIO					49
TOTAL DEL PASIVO				31'525,690.45	
CUENTAS DE ORDEN					
10.00 Fianzas, Garantías y Otras Deudas solidarias					
20.00 Depósitos dados en garantía por administradores y empleados					
30.00 Mercaderías dadas o Recibidas en consignación					
40.00 Valores recibidos y dados en custodia, etc.					
50.00					
TOTAL					
DISTRIBUCION DE UTILIDADES (Art. 266)					
Según Resolución de la Junta General de Accionistas					
A.— UTILIDADES					
10.10 De Ejercicios anteriores					
10.20 Del Presente Ejercicio (Cuenta 49.00 del Balance)					
SUMA DE UTILIDADES A DISTRIBUIRSE (10.10 + 10.20)					
B.— DISTRIBUCION					
-20.01 15% para Trabajadores (Art. 96 del Código del Trabajo)					
-20.02 Compensación de Pérdidas de Ejercicios Anteriores					
-20.03 Reserva Legal (Art. 333)					
-20.04 Reservas Estatutarias					
-20.05 Reservas Facultativas					
-20.06 Asignaciones Especiales					
-20.07 Para Readquisición de Acciones Propias					
-20.08 Para Dividendos a los Accionistas					
-20.09 Otros					
TOTAL DISTRIBUIDO					

ESTADO DE PERDIDAS Y GANANCIAS

10.00 VENTAS		5'619,449.71
10.10 En el País		
10.20 Al Extranjero (Exportaciones)		
ACTIVIDAD COMERCIAL		
20.00 COSTO DE VENTAS		(-)
- 20.10 Inventario Inicial		
- 20.11 Compras en el País		
- 20.12 Mercaderías Importadas		
20.13 Inventario Final (Menos)	(-)	
ACTIVIDAD INDUSTRIAL, AGRICOLA Y OTRAS		
30.00 COSTO DE PRODUCCION VENDIDA		(-) 6'791,924.89
30.10 Materias Primas Utilizadas		4'866,935.67
- 30.11 Inventario Inicial	1'006,623.84	
- 30.12 Compras en el País	1'385,090.57	
- 30.13 Compras en el Exterior	6'944,824.09	
30.14 Inventario Final (Menos)	(-) 4'469,602.83	
- 30.20 Mano de Obra Directa		310,006.04
30.30 Gastos de Fabricación		3'203,471.35
30.31 Suministros y Materiales		
- 30.32 Inventario Inicial		
- 30.33 Compras en el País		
- 30.34 Compras en el Exterior		
30.35 Inventario Final (Menos)	(-)	
- 30.40 Mano de Obra Indirecta	924,710.85	
- 30.50 Depreciaciones	1'188,480.00	
- 30.60 Regalías Pagadas	160,447.91	
- 30.70 Otros	929,832.59	
- 30.80 Inventario Inicial Productos en proceso		
30.81 Inventario Final de Productos en Proceso (Menos)	(-)	32,299.35
30.85 Costo Total Artículos Terminados		8'380,413.06
- 30.90 Inventario Inicial Artículos Terminados		
30.91 Inventario Final Artículos Terminados (Menos)	(-)	1'556,188.82
UTILIDAD BRUTA		
40.00 GASTOS EN VENTAS		537,360.14
- 40.10 Sueldos y Jornales	32,128.00	
- 40.12 Comisiones a Empleados y Particulares		
- 40.14 Beneficios Sociales, Indemnizaciones y Otras de Ley	12,828.59	
- 40.16 Otros	492,403.55	1'574,626.13
50.00 GASTOS ADMINISTRATIVOS		
- 50.10 Arrendamiento de Locales	16,800.00	
- 50.12 Sueldos y Jornales	539,978.00	
- 50.14 Deudas Incobrables (Autorizados por Dir. Gral. de Rentas)		
- 50.16 Depreciaciones	59,709.01	
- 50.18 Otras Amortizaciones (No incluir pérdidas años anteriores)	49,323.00	
- 50.20 Beneficios Sociales y otros (Excepto 15% trabajadores)	215,610.59	
- 50.22 Otros Impuestos (Excepto Impuesto a la Renta y adicionales)	479.15	
- 50.24 Contribución a la Superintendencia de Compañías		
- 50.26 Otros Gastos no especificados	692,731.38	
Total de Gastos de Administración y Ventas		(-) 2'111,986.27
UTILIDAD (PERDIDA) EN OPERACION		
		3'284,461.45
60.00 INGRESOS NO OPERACIONALES		288,617.83
60.10 Intereses y Comisiones ganadas		
60.20 Dividendos por Acciones y por participación en otras Compañías		
60.30 Regalías		
60.40 Otros		288,617.83
70.00 EGRESOS NO OPERACIONALES		(-) 1'275,584.03
- 70.10 Intereses Pagados	609,567.16	
- 70.20 Desvalorizaciones		
- 70.30 Otros	666,016.87	
UTILIDAD (PERDIDA) LIQUIDA DEL EJERCICIO (Ctas. 40.00 y 40.00 Balance)		4'271,427.65
7. DIFERENCIA DE COSTO DE FABRICACION-TRANSF A DIFERIDO		1'664,092.27
PERDIDA DEL EJERCICIO - 1973 -		2'607,335.38

Los infrascritos Gerente y Contador de la Compañía, a nombre de la cual presentamos esta información, declaramos que todo el contenido de este formulario es verídico, correcto y completo.

OSRAM DEL ECUADOR S. A.

GUAYAQUIL

EL GERENTE (REPRESENTANTE LEGAL)

R. RIXRATH

OSRAM DEL ECUADOR S. A.

GUAYAQUIL

RAUL C. MONTAÑA
CONTADOR

Hemos revisado el Balance General, el Estado de Pérdidas y Ganancias y las demás informaciones que preceden, y en nuestra opinión, exponen sinceramente la situación de la Compañía y los resultados de sus operaciones durante el correspondiente ejercicio económico, de conformidad con los principios contables generalmente aceptados.

Período del Balance:

De: 19 de Enero de 1973; Al 31 de Diciembre de 1973.

Denominación de la Compañía según sus Estatutos: OSRAM del Ecuador S.A.	SIGLAS O S R A M	Nº EXPEDIENTE 5 0 0 4 - 7 1 / 73
---	----------------------------	--

MOVIMIENTO FINANCIERO DE BIENES Y SERVICIOS

CONCEPTO	PAIS DE PROCEDENCIA O DESTINO				TOTAL	Nº
	Mercado Nacional	Bolivia, Colombia Chile, Perú (AREA ANDINA)	Argtna, Brasil Mxco, Parg, Urug. Venezuela (ALALC)	OTROS PAISES		
I.- GASTOS O EGRESOS POR:						
10.- COMPRAS (O IMPORTACIONES CIF)						10
10.10 Materias Primas	1'385,090.57			6'944,824.09	8'329.914.66	
10.20 Productos en Proceso						
10.30 Productos Terminados						
10.40 Suministros y Materiales						
10.50 Maquinarias						
10.60 Equipos y Accesorios						
10.70 Muebles y Enseres	214,266.89				214,266.89	
10.80 Vehículos				319,920.	319,920.00	
10.90 Otros activos				38,397.88	38,397.88	
20.- INVERSIONES						20
20.10 Acciones de Compañías						
20.20 Cédulas Bancarias						
20.30 Bonos Gubernamentales						
20.40 Obligac. Bonos emitidos por Cías.						
20.50 Otras Inversiones Fiduciarias						
30.- PATENTES, MARCAS Y OTROS						30
30.10 Patentes						
30.20 Marcas						
30.30 Concesiones						
30.40 Regalías Pagadas				160,447.91	160,447.91	
30.50 Otros activos intangibles						
40.- EGRESOS VARIOS POR:						40
40.10 Intereses Pagados por Préstamo	609,567.16				609,567.16	
40.20 Arrendamientos Pagados	16,800.00				16,800.00	
40.30 Asistencia Técnica						
40.40 Impuestos Pagados						
40.50 Otros servicios pagados						
II.- INGRESOS RECIBIDOS O PRÉSTAMOS:						
50.- PRÉSTAMOS RECIBIDOS DE:						50
50.10 Bancos e Inst. de Crédito Privado	7'500.000.00				7,500,000.00	
50.20 Instituciones de Crédito Público						
50.30 De Casa Matriz o Filiales						
50.40 De Accionistas						
50.50 De otras Empresas						
60.- VENTAS O EXPORTACIONES (FOB)						60
60.10 Materias Primas						
60.20 Productos en Proceso						
60.30 Productos Terminados	5'619,449.71				5'619,449.71	
60.40 Suministros y Materiales						
60.50 Otros Bienes Intangibles						
70.- INGRESOS VARIOS POR:						70
70.10 Intereses Percibidos						
70.20 Arriendos Percibidos						
70.30 Comisiones Ganadas						
70.40 Utilidades Recibidas						
70.50 Servicios Técnicos Prestados						
70.60 Otros Ingresos Ganados	288,617.83				288,617.83	

DATOS SOBRE LA DIRECCION DE LA EMPRESA

	N O M B R E S	Cargo o Función que Desempeña	NACIONALIDAD	Tiempo Residencia en el País
10.00 DIRECCION FINANCIERA	RUDOLF RIXRATH	GERENTE	ALEMANA	4 AÑOS
20.00 DIRECCION COMERCIAL	RUDOLF RIXRATH	GERENTE	ALEMAN	4 AÑOS
30.00 DIRECCION TECNICA	ING. MANFRED BRAND	JEFE TECNICO	ALEMANA	2 AÑOS

INFORMACIONES LABORALES

10.01	Sueldos y Salarios pagados (formen o no parte del Costo de Ventas)	1'454,483.65
10.02	Aportes Patronales	138,175.95
10.03	Aportes Individuales (descontados a trabajadores o pagados por la Empresa)	121,206.96
10.04	Fondo de Reserva de Trabajadores	13,124.98
10.05	Indemnizaciones Laborales Pagadas	21.000.00
10.06	15o/o de Utilidades a repartirse	---
10.07	Beneficios Sociales (Asistencia Médica, entrenamiento profesionales, etc.)	134.585.17
T O T A L		

PROCEDENCIA DEL PERSONAL

NACIONALIDAD	NUMERO DE:					TOTAL
	DIRECTIVOS	TECNICOS	Administrativos	OBREROS		
				Calificados	No Calificados	
10.00 ECUADOR		2	9	2	21	34
20.00 AREA ANDINA: Bolivia, Colombia Chile y Perú			1			1
30.00 ALALC: Argentina, Brasil, Méxi- co, Paraguay, Uruguay, Venezuela						
40.00 OTROS PAISES		1	1			2
TOTAL DE REMUNERACIONES PAGADAS		377.838.-	683.894.-	66.374.00	273.562.35	1'454.483.65

Certificamos que la información es correcta

OSRAM DEL ECUADOR S. A.
GUAYABAL
GERENTE
R. RIXRATH
GERENTE

OSRAM DEL ECUADOR S. A.
GUAYABAL
RAUL E. MATA I.
CONTADOR

CUADRO DE CLAVES

Provincia	9	Actividad	3834
Tipo de Compañía	A 1	B 1	C 1
	D 3	E 3	
Acciones y Accionistas	P 13.000	N 5	M 2
	X1 3	X2 3	Y1 3
	Y2 2		
Porcentaje y Capital	X1	X2	Y1
			Y2